Do violão solo à canção: considerações sobre a adaptação da obra *Lua* (2018), de Ulisses Rocha, para um repertório cancional

MODALIDADE: Comunicação-Difusão

Gabriel Vera Machado Mello
UNICAMP
g168039@dac.unicamp.br

Luiza Lima de Mello
UNICAMP
l285808@dac.unicamp.br

Rafael Thomaz
UNICAMP
rafaelt@unicamp.br

Esta pesquisa investiga a adaptação da obra *Lua*, de Ulisses Rocha, originalmente concebida para violão solo, ao domínio da canção por meio da criação de uma letra original, de Gabriel Vera, e da incorporação da voz, de Luiza Mello, à estrutura melódico-musical da obra. O trabalho, orientado pelo prof. Dr. Rafael Thomaz, busca, tomando *Lua* como estudo de caso, sistematizar procedimentos que possibilitam converter uma obra instrumental em canção, preservando a expressividade musical da estrutura original na relação entre prosódia da letra e fraseado original, e interpretação dramática e gesto performático da gravação de referência (ROCHA, 2018b), além do estudo de mímese, na voz, de recursos idiomáticos do instrumento de referência (LEPRI, 2025). Inicialmente, foram analisados aspectos formais, estéticos, performáticos e idiomáticos da obra, identificando elementos diretamente relacionados à escrita para violão e os desafios decorrentes de sua transposição para uma configuração vocal-instrumental. A partir dessa análise, o processo foi dividido em duas etapas. A primeira consistiu na criação da letra, fundamentada em Pattison (2009), procurando estabelecer correspondências entre prosódia verbal e musical por meio da coincidência entre sílabas tônicas das palavras e pontos de maior destaque melódico, do fechamento conjunto entre frases textuais e musicais e da preservação das intenções expressivas sugeridas pelas cadências e pelo fraseado. Assim, momentos estruturalmente inconclusivos da obra, como cadências deceptivas, deram origem a construções textuais igualmente abertas, enquanto cadências de caráter conclusivo orientaram formulações textuais mais assertivas, por exemplo. Na segunda etapa, foram desenvolvidos procedimentos de adaptação da performance violonística à vocalidade, como

marcações de respiração sem comprometer as cadências musicais, ajustes de oitavas que contemplassem a tessitura da cantora e estratégias para a execução de trechos derivados de padrões idiomáticos do violão. A exemplo, em passagens decorrentes da repetição de *shapes* característicos do instrumento (ROCHA, 2018a, p. 2), privilegiou-se o trabalho de afinação e fidelidade melódica em detrimento da cadência rítmica das frases, quando a reprodução integral do gesto instrumental comprometeria a naturalidade da emissão vocal devido a questões técnicas-vocais. A interpretação vocal procurou inspirar seu gesto na interpretação de Ulisses Rocha registrada no álbum *Só* (ROCHA, 2018b), buscando traduzir vocalmente qualidades subjetivas originalmente produzidas pelo violão. Dessa forma, passagens de caráter contemplativo foram associadas a uma emissão mais limpa e sustentada, enquanto trechos marcados por articulações curtas e timbres mais incisivos receberam tratamento vocal e textual correspondente, com ênfase nos ataques das notas e um timbre mais metálico, aproximando a interpretação de uma construção cênica em que a voz dramatiza – também a partir da letra – os gestos musicais sugeridos pela obra. Os resultados indicam que a adaptação de uma obra instrumental para canção ultrapassa a simples aplicação de texto sobre uma melodia, exigindo a reelaboração conjunta da performance e do arranjo, no esforço de preservar aspectos estruturais da escrita instrumental. A interpretação resultante articula referências da música de câmara do séc. XX e do violão brasileiro moderno, bem como da música popular brasileira contemporânea, como discutido por Chico Saraiva (2018) no livro *Violão-canção*, em um arranjo a voz e violão.

Título da(s) música(s) e nome do/a compositor/a ou compositores/as, com data de composição e indicação de seções ou movimentos, se houver:

Lua (2018), composição de Ulisses Rocha

Minutagem:

13:01

Endereço eletrônico (URL) para o vídeo disponibilizado:

https://youtu.be/WAzVyJJqnno

Referências

LEPRI, Natália Lacueva. A voz instrumental na Música Popular Brasileira. *In: CONGRESSO DA ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO EM MÚSICA*, 35., 2025, Recife. *Anais* [...]. Recife: ANPPOM, 2025. Disponível em: 1797-7994-1-PB.pdf.. Acesso em 10/07/2026, às 18:27.

PATTISON, Pat. *Writing Better Lyrics*. 2. ed. Cincinnati: Writer's Digest Books, 2009.

SARAIVA, Chico. *Violão-canção*: diálogos entre o violão solo e a canção popular no Brasil**.** São Paulo: Edições Sesc São Paulo, 2018.

ROCHA, Ulisses. *Lua*. Violão solo. São Paulo: Ulisses Rocha, 2018a. 1 partitura. 8 p.. Disponível em: https://en.ulissesrocha.com/product-page/lua. Acesso em: 10/07/2026 às 19:16.

ROCHA, Ulisses. *Só*. [Álbum]. São Paulo: Ulisses Rocha, 2018b.